



**PROCÈS-VERBAL APPROUVÉ DE LA RÉUNION ORDINAIRE  
DE LA COMMISSION D'ÉPURATION DES EAUX USÉES DU GRAND MONCTON**

**DATE :** Le jeudi 15 novembre 2012 – 16 heures  
Centrale de traitement des eaux usées

**Présences :** Winston Pearce, ing., président  
D. Baker, trésorier (présent à partir du point 4.3 jusqu'à la fin de la réunion)  
C. Michaud, secrétaire  
B. Hicks, commissaire  
Daniel Bourgeois, commissaire  
Julie Thériault, commissaire  
C. Allain, directeur des opérations  
R. Richard, gestionnaire des projets spéciaux

**1.0 Mot du président et approbation de l'ordre du jour**

Le président souhaite la bienvenue à toutes les personnes présentes.  
Les points suivants sont ajoutés à l'ordre du jour :

Point 5.4 – Mise au point sur la demande de propositions visant les services bancaires  
Point 7.3 – Soumission d'un « résumé » au congrès de l'IWA à Vancouver en juillet 2013  
Point 7.4 – Rencontre avec les « parties prenantes » le 19 novembre 2012  
Point 7.5 – Entente préalable avec Dieppe sur la servitude

C. Michaud **propose** l'approbation de l'ordre du jour tel que modifié et J. Thériault **appuie** la proposition. **Adoptée.**

**2.0 Procès-verbal de la réunion précédente**

**2.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire du 18 octobre 2012**

D. Bourgeois **propose** l'approbation sans modification du procès-verbal de la réunion ordinaire du 18 octobre 2012 dans les deux langues officielles et C. Michaud **appuie** la proposition. **Adoptée.**

**2.2. Affaires découlant du procès-verbal**

**I. Rencontre avec les députés locaux du provincial et du fédéral**

Le président distribue une note de service mise à jour portant sur la réunion proposée avec les députés locaux du provincial et du fédéral.

L'adjoint administratif du ministre Fitch fera part de notre invitation aux ministres et députés du Sud-est lors de leur prochaine réunion prévue le 25 novembre 2012.

La rencontre pourrait être mise au calendrier en décembre ou au début de la nouvelle année.

**II. Date du programme d'orientation à l'intention des nouveaux commissaires**

D. Baker suggère le samedi 8 décembre 2012. J. Thériault and D. Bourgeois confirmeront leur disponibilité



III. Mise à jour sur la transaction foncière

C. Allain fait savoir qu'il ne dispose d'aucune nouvelle information à signaler.

IV. Projet du poste de pompage de la rue Virginia – exposé des consultants

Fait l'objet du point 4.2 de l'ordre du jour.

Pour la réunion de décembre, le directeur des opérations préparera une résolution recommandant les sommes à transférer au fond de réserve pour immobilisations.

C. Allain rédigera la résolution requise pour examen à la réunion du mois de décembre.

V. Le comité des ressources humaines examinera le programme d'avantages sociaux du personnel et fera un compte-rendu

Cette question sera traitée durant la réunion à huis clos.

3.0 Sommes à payer – Octobre 2012

C. Michaud **propose** l'approbation sans modification des sommes à payer et J. Thériault **appuie** la proposition. **Adoptée.**

Avant l'approbation des sommes à payer, en réponse aux interrogations des membres de la Commission, C. Allain fournit des explications et des renseignements de fond sur plusieurs sommes à payer.

Sans égard aux présentes sommes à payer, D. Bourgeois demande à connaître la politique d'approvisionnement en place à la CÉEUGM. C. Allain répond que la CÉEUGM ne dispose pas de politique officielle d'approvisionnement sauf pour certains services tels que la couverture d'assurance et l'aménagement paysager.

C. Michaud laisse entendre qu'il repère plusieurs achats sur la présente liste des payables qui pourraient faire l'objet d'appels d'offre.

D. Bourgeois suggère que la *Loi sur les achats publics* de la province pourrait servir de modèle pour l'institution de procédures et de politiques d'achat.

D. Bourgeois suggère que le sujet « Politique et procédures d'achat de la CÉEUGM » soit renvoyé au comité des Finances aux fins d'examen, ce qui obtient l'aval de tous les membres.

4.0 Programme de construction d'immobilisations – Études techniques

4.1 État d'avancement de la demande n° 343 de R. V. Anderson

C. Allain résume brièvement l'état d'avancement de cette demande.

4.2 Rapport final – R.V. Anderson – Avant-projet du poste de pompage et de la conduite de refoulement de la rue Virginia – Mise à jour

C. Allain signale que les consultants ont fait parvenir deux (2) copies de l'étude technique préliminaire et qu'il examinera le document. Un atelier technique avec la participation des consultants est prévu au



mois de décembre aux fins d'examen et de discussion du rapport. À moins de révisions majeures, la présentation du rapport peut être prévue après le Nouvel An.

4.3 Garage de l'installation de compostage – Certificat de paiement no 5 (à déposer à l'assemblée)

C. Michaud signale que le certificat de paiement n° 5 n'est pas disponible pour examen par l'assemblée. Il demande que C. Allain vérifie que le certificat a bien été reçu et approuvé avant que le paiement soit effectué.

C. Michaud demande également qu'une copie du certificat n° 5 lui soit remise pour ses dossiers.

5.0 Finances et administration

5.1 Rapport financier mensuel – septembre 2012

D. Baker fait savoir que la CÉEUGM continue d'être en bonne posture financière, les projections permettant de prévoir un excédent de trésorerie de 3,6 millions \$ à la fin de septembre 2012.

Il rappelle au directeur des opérations de préparer les résolutions nécessaires, y compris les recommandations quant aux sommes à transférer au fond de réserve pour immobilisations, en vue de leur approbation à la réunion de décembre.

D. Baker propose l'approbation sans modification du rapport financier et C. Michaud appuie la proposition. Adoptée.

5.2 Ratification de la motion adoptée à la réunion extraordinaire sur le budget tenue le 30 octobre

À la suite des discussions de la réunion extraordinaire sur le budget de la CÉEUGM, le 30 octobre 2012, D. Baker propose la motion suivante et D. Bourgeois l'appuie.

Que les deux comptes à la Banque Nationale portant les appellations « Reserve Base Line » et « Reserve Capital General » soient fermés et que les fonds soient transférés au compte de réserve en capital récemment ouvert à la Banque de Montréal.

Adoptée.

5.3 Budget pour 2013 et plan quinquennal – approbation

D. Baker fait la mise à jour du budget proposé pour 2013, issu de la réunion extraordinaire sur le budget du 30 octobre 2012.

D. Baker propose d'approuver l'adoption du budget de fonctionnement et du budget d'immobilisations pour 2013, conformément aux dispositions du paragraphe 189(4) de la *Loi sur les municipalités* du Nouveau-Brunswick, et de faire ratifier cette motion par courriel après son étude par les trois parties prenantes municipales de la Commission avant le 30 novembre 2012, et D. Bourgeois appuie la proposition.

Adoptée.



#### 5.4 Le point sur la demande de proposition visant des services bancaires

Le président signale à la Commission que le transfert des fonds de la Banque Nationale vers la BMO est achevé et que 15,0 millions de dollars ont été placés dans des CPG dont l'échéance est de 3 ans.

#### 6.0 Divers

##### 6.1 1<sup>e</sup> ébauche des Règlements administratifs de la CÉEUGM aux fins de discussion

Le président fait référence à son rapport du 9 septembre 2012 et à son ébauche préliminaire des nouveaux règlements administratifs de la CÉEUGM. Il signale que l'ébauche se veut un point de départ et demande aux commissaires de l'étudier en les assurant que leurs commentaires seront les bienvenus.

Plusieurs points suscitent bon nombre d'observations d'ordre général et on convient que ce sujet reviendrait sur le tapis au début de 2013 pour l'élaborer et l'explicitier davantage.

##### 6.2 Étude conjointe des trois municipalités et de la CÉEUGM sur le transport des eaux usées et la possession des actifs connexes. (Gabbey)

Le président distribue à l'assemblée des exemplaires du cadre de référence de l'étude conjointe des trois municipalités et de la CÉEUGM sur la mise au point et la possession des actifs connexes au transport des eaux usées, en date du 1<sup>er</sup> novembre 2012, et de l'estimation préliminaire des coûts en date de novembre 2012.

B. Hicks **propose** l'approbation « en principe » du cadre de référence portant la date du 1<sup>er</sup> novembre 2012, y compris l'estimation préliminaire des coûts, sous réserve de l'approbation du comité technique municipal à sa prochaine réunion prévue le 28 novembre 2012, et D. Bourgeois **appuie** la proposition.

**Adoptée.**

##### 6.3 En prévision de la réunion du 20 décembre

Le président offre d'accueillir les gens à une réception dinatoire à son domicile, pour faire suite à la réunion de la Commission.

#### 7.0 Points d'information

##### 7.1 Dates des réunions en 2013

Les dates des réunions sont distribuées aux fins d'information et de planification. D. Bourgeois suggère que l'assemblée générale annuelle se tienne à la même date qu'une réunion mensuelle ordinaire.

La fixation de la date de l'assemblée générale annuelle est reportée en 2013.

##### 7.2 Notes de la réunion du comité technique municipal

Notes de réunion fournies aux fins d'information.

##### 7.3 Soumission d'un « résumé » au congrès de l'IWA à Vancouver – juillet 2013

Le président signale que C. Allain soumettra au jury un « résumé » sur le projet de centrale pilote d'EBN de la CÉEUGM en vue d'une communication au congrès de l'IWA/WEF qui se tiendra à Vancouver en juillet 2013.



7.4 Rencontre avec les parties prenantes

Le président signale qu'une rencontre avec les représentants de Moncton, Dieppe et Riverview est prévue le lundi 19 novembre 2012 à la salle du conseil de la CÉEUGM afin d'examiner le budget de 2013.

Le président, C. Michaud, D. Baker et C. Allain y participeront au nom de la Commission.

7.5 Entente préalable avec Dieppe sur la servitude

C. Allain explique la demande de la Ville de Dieppe visant l'approbation par la CÉEUGM d'une « entente préalable sur la servitude » conformément à son plan en vue de créer un sentier pédestre. C. Allain recommande l'approbation de l'« entente préalable sur la servitude ».

C. Michaud **propose** l'approbation sans modification de l'« entente préalable sur la servitude » ainsi que l'approbation du document final portant sur la servitude lorsqu'il sera soumis, et que le président et le secrétaire soient autorisés à signer ces documents. J. Thériault **appuie** la proposition. **Adoptée**

8.0 Prochaine réunion – 20 décembre 2012

Réunion mensuelle ordinaire – le jeudi 20 décembre 2012 à 16 heures.

Sur une motion, la séance est levée à 19 heures.

ADOPTÉ LE 20 DÉCEMBRE 2012